



Hyatt Regency Ekaterinburg  
8, Borisa Yeltsina Str.  
620014, Ekaterinburg,  
Russia

Tel: +7 343 253 12 34

Fax: +7 343 253 12 35

Web: [www.hyatt.com](http://www.hyatt.com)

[www.ekaterinburg.regency.hyatt.com](http://www.ekaterinburg.regency.hyatt.com)

## ДОГОВОР ОБ ОКАЗАНИИ ГОСТИНИЧНЫХ УСЛУГ № 012/21S

г. Екатеринбург

«10» ноября 2020 года

ООО «Хотел Девелопмент Компани», именуемое в дальнейшем «Отель», в лице Генерального менеджера Игоря Йововича, действующего на основании Доверенности №72 от 18 декабря 2019 года, с одной стороны, и ООО «Туроператор БГ», именуемое в дальнейшем «Компания», в лице Генерального директора Пятихатко Ларисы Владимировны, действующего на основании Устава, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», по отдельности – «Сторона», заключили настоящий Договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Отель обязуется оказать Компании комплекс услуг по размещению гостей Компании («Гости» – клиенты ООО «Туроператор БГ», за исключением списка компаний, перечисленных в п. 2.7. настоящего Договора) в гостинице «Хаятт Ридженси Екатеринбург», расположенной по адресу: г. Екатеринбург, ул. Бориса Ельцина, дом 8, а Компания обязуется оплатить услуги Отеля в порядке и на условиях, определяемых настоящим Договором.

### 2. ТАРИФЫ

2.1. Стороны настоящим согласовали специальные корпоративные тарифы (далее – «Тарифы»), в отношении следующих категорий номеров Отеля, предоставляемых гостям Компании только по запросу:

#### Вт-Чт (будние дни)

Сумма в рублях включая НДС 20%

Категория номера	Одноместное размещение Цена, руб.	Двухместное размещение Цена, руб.
Кинг	11 265,00	12 540,00
Твин	11 265,00	12 540,00
Ридженси Клуб Кинг	12 210,00	14 310,00
Ридженси Клуб Твин	12 210,00	14 310,00
Дэлакс Кинг	16 545,00	18 645,00
Ридженси Свит Кинг	20 230,00	22 325,00

#### Пт-Сб (выходные и официальные праздничные дни)

Сумма в рублях включая НДС 20%:

Категория номера	Одноместное размещение Цена, руб.	Двухместное размещение Цена, руб.
Кинг	7 950,00	9 035,00
Твин	7 950,00	9 035,00
Ридженси Клуб Кинг	10 765,00	12 865,00
Ридженси Клуб Твин	10 765,00	12 865,00
Дэлакс Кинг	15 100,00	17 195,00
Ридженси Свит Кинг	18 785,00	20 880,00

2.2. Тарифы, могут быть использованы Компанией для бронирований, запрошенных в Гостинице, только в составе пакета туристических услуг, сформированного и реализуемого Компанией, включающего размещение

в Отеле и иные туристические услуги, например, предоставление билетов и перевозку Гостей, экскурсионное обслуживание и иные услуги.

2.3. Для бронирований по фиксированным тарифам, минимальная длительность проживания составляет 2 ночи.

2.4. В случае совместного проживания в одном номере со взрослым без предоставления спального места, дети до 12 лет размещаются без дополнительной оплаты.

2.5. Тарифы включают завтрак для всех зарегистрированных взрослых гостей. Завтрак для детей оплачивается по тарифам, установленным отелем.

2.6. Тарифы действуют при индивидуальном бронировании гостей до 10 (Десяти) номеров с одинаковой датой заезда. Групповые тарифы (свыше 10 (Десяти) номеров) предоставляются по запросу Компании.

2.7. Настоящие Тарифы недействительны в периоды, закрытые для бронирования и с 30 декабря 2020 года по 02 января 2021 года.

2.8. Тарифы не распространяются на следующих клиентов:

- Правительственные и государственные структуры РФ или других стран
- Посольства
- Артисты (звезды)

2.9. Тарифы являются ценами нетто и не предусматривают комиссию.

2.10. Тарифы предоставляются на условия бронирования Компанией от 100 ночей в год. Данное количество ночей не является строго обязательным. Тем не менее, если Компании не удастся забронировать пропорциональное количество ночей в год в течение каждого квартала, Отель оставляет за собой право увеличить Тарифы по своему усмотрению или прекратить настоящий Договор, письменно проинформировав Компанию за 14 (Четырнадцать) календарных дней до внесения каких-либо изменений в настоящий Договор. Тарифы на все подтвержденные ранее бронирования пересматриваться не будут.

2.11. Тарифы предоставляются Компанией и не должны разглашаться или использоваться какими-либо третьими лицами.

2.12. Отель не гарантирует предоставление последнего свободного номера по Тарифам Компании.

2.13. Компания обязуется не размещать в Интернете согласованные данным Договором тарифы. Информация о тарифах, предложенных Компанией в данном Договоре строго конфиденциальна. Отель оставляет за собой право незамедлительно расторгнуть данный Договор в случае нарушения Компанией данного положения настоящего Договора.

2.14. Настоящие тарифы не применяются на заявки, полученные Отелем напрямую от Гостей Компании.

2.15. Отель оставляет за собой право пересмотреть Тарифы, проинформировав Компанию в письменной форме за 14 (Четырнадцать) календарных дней до внесения изменений в данный Договор, в том случае, если Российский Рубль потеряет более 10% (Десять процентов) своей стоимости по отношению к Доллару США в сравнении с официальным курсом Центрального банка Российской Федерации на дату подписания Договора. Тарифы на все подтвержденные ранее бронирования пересматриваться не будут.

### **3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН И ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ**

3.1. Компания обязуется:

3.1.1. Принять и оплатить надлежащим образом оказанные услуги.

3.1.2. Направить заявку на размещение в отдел бронирования Отеля со ссылкой на название Компании по электронной почте [ekaterinburg.regency@hyatt.com](mailto:ekaterinburg.regency@hyatt.com). В заявках должно быть указано: количество заезжающих, категории и количество необходимых номеров, размещение (одно- или двухместное), дата и время заезда, дополнительные оплачиваемые Компанией услуги, форма оплаты (наличный, безналичный расчет, банковские карты). Все изменения по заявкам должны оформляться письменно. Заявка считается принятой к исполнению только после получения Компанией официального подтверждения с указанием номера брони. Бронирование можно также осуществлять через Глобальные Дистрибуционные Системы, если Компанией будут предоставлены соответствующие инструкции для загрузки тарифов.

3.1.3. Компания обязуется проинформировать всех Гостей о том, что заселение в Отеле начинается в 14:00 часов по местному времени. Для заселения ранее указанного времени необходимо забронировать номер за сутки (24 часа) до заезда. Выезд производится в 12:00 часов дня по местному времени. По просьбе Гостей их багаж может храниться в камере хранения до отъезда из отеля.

3.1.4. Компания обязуется проинформировать всех Гостей о том, что в соответствии с Федеральным законом от 23.02.2013 г. № 15-ФЗ "Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака" с 01 июня 2014 года в Отеле не разрешается курить. В случае нарушения данного закона, Гости обязуются оплатить Отелю компенсацию расходов по уборке помещения в размере

20.000,00 (Двадцать тысяч) рублей 00 копеек за каждый факт нарушения. Материальный ущерб, причиненный Компании Гостями, возмещается виновными лицами непосредственно в Отеле.

3.2. Отель обязуется:

3.2.1. Обеспечить выполнение принятых на себя обязательств по Договору.

3.2.2. Направить подтверждение бронирования в течение 24 часов за исключением выходных и праздничных дней по адресу [diana.atadzhikhan@bgoperator.com](mailto:diana.atadzhikhan@bgoperator.com)

3.2.3. В случае оплаты проживания банковским переводом, Отель обязуется в течение 5 (Пяти) рабочих дней предоставить Компании универсальный передаточный документ (УПД).

#### **4. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

4.1. Все расчеты между Сторонами по Договору осуществляются в Российских рублях.

4.2. Оплата за оказываемые Отелем услуги производится Компанией на основании выставленного Отелем счета, путем перечисления 100% (Сто процентов) предоплаты на расчетный счет Отеля не менее чем за одни сутки до дня заезда Гостя.

4.3. Отель направляет Компании на электронную почту следующие закрывающие бухгалтерские документы: УПД (универсальный передаточный документ) на адрес [lvudvud@bgoperator.com](mailto:lvudvud@bgoperator.com) после выезда Гостей, и консолидированный счет на оплату на адрес [diana.atadzhikhan@bgoperator.com](mailto:diana.atadzhikhan@bgoperator.com)

4.4. Дополнительные услуги, оказываемые Отелем Гостю, не включенные Компанией в заявку, Гость оплачивает самостоятельно. Все дополнительные услуги Гостей должны быть гарантированы Гостями Компании при заезде и оплачены при выезде. Гости вносят минимальный депозит в размере 3000 (Три тысячи) рублей 00 копеек за каждый номер во время заселения.

4.5. В случае заезда до 09:00, взимается 100% (Сто процентов) стоимости одних суток проживания. При заезде в период с 09:00 до 14:00 взимается 50% (Пятьдесят процентов) стоимости одних суток проживания. При выезде в период с 12:00 до 18:00 взимается 50% (Пятьдесят процентов) стоимости одних суток проживания. При выезде после 18:00 взимается 100% (Сто процентов) стоимости одних суток проживания.

4.6. В случае несвоевременной оплаты услуг, указанной в п. 4.2., Отель вправе потребовать от Компании выплаты пени в размере 1% (Один процент) от суммы задолженности за каждый день просрочки.

4.7. Отель является плательщиком НДС в установленном законом размере.

#### **5. ПЕРЕСМОТР ТАРИФОВ**

5.1. Тарифы предоставляются Компании до 31 мая 2021 года. При этом Отель сохраняет за собой право изменить тарифы Компании в одностороннем порядке. Изменение тарифов не может быть применено к подтвержденным Отелем бронированиям Компании.

5.2. Тарифы являются конфиденциальными и не могут быть разглашены третьей стороне. Компания не может размещать информацию по согласованным данным Договором Тарифам в Интернете. Компания несет ответственность за соблюдение пунктов настоящего Договора. Разглашение любого тарифа, информации или данных, предоставляемых любым сотрудником или представителем Отеля через Интернет или глобальную сеть бронирования, безоговорочно запрещено, за исключением случаев, когда Компания заблаговременно уведомляет об этом Отель, а Отель предоставляет на это письменное разрешение. Компания не может рекламировать факт наличия "самых низких цен" на размещение в отеле. Предложенные Тарифы не могут быть разглашены потребителю или преданы широкой огласке. Отель оставляет за собой право незамедлительно расторгнуть данный Договор в случае нарушения Компанией любого положения настоящего Договора.

#### **6. АННУЛИРОВАНИЕ БРОНИРОВАНИЯ И НЕЗАЕЗД**

6.1. Аннулирование или изменение подтвержденного бронирования осуществляется в письменной форме не позже чем за 1 сутки (24 часа) до прибытия гостя, до 14:00 по местному времени. Если бронирование будет аннулировано или изменено позже указанного срока, а также в случае незаезда Гостя, Компания уплачивает стоимость услуг по бронированию в размере стоимости номера за одни сутки проживания.

6.2. Отель может отказаться от исполнения Договора в одностороннем порядке в случае, если Компания не исполняет условия настоящего Договора.

#### **7. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами. Договор действует с 13 ноября 2020 года до 31 мая 2021 года.

7.2. Действие настоящего Договора может быть прекращено любой Стороной письменным уведомлением, направленным другой Стороне за 14 (Четырнадцать) календарных дней до желаемой даты прекращения

настоящего Договора. При этом все платежи за услуги, предоставленные до даты прекращения настоящего Договора, должны быть произведены.

## **8. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА**

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если ненадлежащее исполнение Сторонами обязательств вызвано непреодолимой силой, т.е. чрезвычайными и непредотвратимыми обстоятельствами, не подлежащими разумному контролю. К ним относятся: стихийные бедствия (пожар, наводнение, землетрясение, ураган), эпидемии, военные действия, введение чрезвычайного положения, забастовки, изменения в действующем законодательстве, а также акты (распоряжения, указания) и/или действия государственных и/или муниципальных органов и любые другие обстоятельства, которые создают невозможность исполнения обязательств по настоящему Договору.

8.2. Сторона, которая не в состоянии выполнить свои договорные обязательства, незамедлительно информирует другую Сторону о начале и прекращении указанных выше обстоятельств, но в любом случае не позднее 2 (Двух) рабочих дней после начала их действия. Несвоевременное уведомление об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права на освобождение от договорных обязательств по причине указанных обстоятельств. Извещение о наступлении и прекращении обстоятельств непреодолимой силы документально подтверждается соответствующими государственными организациями.

8.3 Если наступившие обстоятельства, перечисленные в п.8.1, и их последствия продолжают действовать более 1 (одного) месяца, стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения настоящего Договора.

8.4 При наступлении обстоятельств, указанных в п.8.1 настоящего Договора, стороны проводят сверку взаиморасчетов по фактически предоставленным услугам. Неиспользованные денежные средства, оплаченные Компанией, возвращаются Компании в течение 30 (тридцати) дней после даты наступления обстоятельств.

## **9. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**

9.1. Все споры и разногласия, возникающие в процессе исполнения настоящего Договора или в связи с ним, решаются, по возможности, посредством переговоров между Сторонами. В случае, если Стороны не придут к соглашению, то споры рассматриваются в Арбитражном суде по месту предоставления услуг.

9.2. Во всём остальном, не предусмотренном настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

## **10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

10.1. В отеле применяются правила Корпоративной политики по защите частной жизни, с которыми Компания обязуется ознакомиться на <http://privacy.hyatt.com> ("Политика по защите частной жизни").

10.2. Любые изменения, поправки и дополнения, не регулируемые настоящим Договором, приобретают силу только если они оформлены письменно и надлежащим образом подписаны уполномоченными представителями Сторон.

10.3. Стороны признают юридическую силу документов (в том числе заявок на бронирование, подтверждение бронирования, уведомлений об изменении или аннулировании бронирования и т.д.), отправленных (полученных) Сторонами в рамках действия настоящего Договора по факсу или электронной почте. Указанные документы при рассмотрении спора в судебном порядке приравниваются к оригиналам документов.




10.4. Условия настоящего Договора, а также любая информация, составляющая коммерческую или иную тайну Сторон (включая информацию по настоящему Договору), полученная Компанией или Отелем друг от друга в ходе совместной деятельности и/или в связи с заключением настоящего Договора, является конфиденциальной и не подлежит разглашению. Настоящее условие имеет силу также в течение 3 (Трех) лет после расторжения настоящего Договора, независимо от причин его расторжения.

10.5. Стороны договорились, что в целях исполнения настоящего Договора осуществляется предоставление Компании (Передающая сторона) Отелю (Принимающая сторона) персональных данных физических лиц, которые выступают потребителями гостиничных услуг, (субъекты персональных данных), в том числе фамилия, имя, отчество, год, месяц, дата и место рождения, адрес и другая информация в письменном, электронном или любом другом виде. Принимающая сторона обязуется принимать все необходимые организационные и технические меры по обеспечению конфиденциальности и безопасности персональных данных, по защите их от несанкционированного, в том числе, случайного доступа, уничтожения, изменения,

блокирования, копирования, распространения и иных неправомерных действий в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации.

10.6. Договор составлен и подписан в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

## 11. АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

Компания	Отель
<b>ООО «Туроператор БГ»</b>  Банковские реквизиты: ИНН 7731447686 КПП 770301001 ОГРН 1137746431591  Юридический адрес: 123022, г. Москва, ул. Красная Пресня, д. 28, пом. 517  Почтовый адрес: 109028, г. Москва, Казарменный переулок, д. 8, стр.3  Расчетный счет: № 40702810895000000106 в «Газпромбанк» (Акционерное общество) БИК 044525823 к/с 30101810200000000823  Тел.: +7 495 504 25 00 Факс: +7 495 504 25 00  Генеральный директор  Л.В. Пятихатко	<b>ООО «Хотел Девелопмент Компани»</b>  Банковские реквизиты: ИНН 6658383040 КПП 665801001 ОГРН 1116658008510  Юридический адрес: Россия, 620014, г. Екатеринбург, ул. Бориса Ельцина, д. 8, офис 201  Почтовый адрес: Россия, 620014, г. Екатеринбург, ул. Бориса Ельцина, д. 8, офис 201  Расчетный счет: № 40702810000280107578 в филиале ПАО Банк ВТБ в г. Екатеринбурге, г. Екатеринбург БИК 046577952 к/с 30101810400000000952  Тел.: +7 343 253 12 34 Факс: +7 343 253 12 35  Генеральный менеджер  Ивович И.  Отдел продаж

